



# Ceramic

by **Lechner**

- DE Pflegeanleitung
- GB Care instruction
- FR Conseils d'entretien
- IT Indicazioni per la conservazione e la pulizia delle superfici
- SE Skötselinstruktioner
- DK Plejeanvisning
- RU Инструкция по уходу
- HU Ápolási útmutató



DE	<b>Pflegeanleitung</b> deutsch	Seite 4
GB	<b>Care instruction</b> english	Page 5
FR	<b>Conseils d'entretien</b> français	Page 6
IT	<b>Indicazioni per la conservazione e la pulizia delle superfici</b> italiano	Pagina 7
SE	<b>Skötselinstruktioner</b> svenska	Sida 8
DK	<b>Plejeanvisning</b> dansk	Side 9
RU	<b>Инструкция по уходу на русском языке</b>	Страницы 10
HU	<b>Ápolási útmutató</b> magyar	Oldal 11

## Sie haben sich für eine moderne Oberfläche aus Keramik entschieden.

Qualität und Beschaffenheit von Keramik, Porzellan oder Feinsteinzeug sind jedem vertraut. Wie Glas ist dieses Material ein selbstverständlicher Bestandteil des täglichen Lebens. Keramik ist hygienisch, pflegeleicht und vielseitig. Fliesen werden genau aus diesen Gründen im privaten und im öffentlichen Bereich in unzähligen Varianten verwendet.

Der Pressvorgang bei der Produktion, die ausgewählten Rohmaterialien sowie die hohen Temperaturen beim Brennen des Werkstoffes sind Gründe für die außergewöhnlichen Eigenschaften.

### Materialeigenschaften

Die verschiedenen Oberflächen von Ceramic by Lechner sind glatt und porenlos. Im Gegensatz zu Naturstein ist keine Versiegelung notwendig. Bakterien, Pilze oder Schimmelerreger können nicht in die Oberfläche eindringen.

Ceramic by Lechner ist kratz- und abriebfest, die MOHS-Härte liegt bei 6-8. Seine Hitzebeständigkeit ist vergleichbar mit Glas. Aufgrund der Materialzusammensetzung ist Keramik vollkommen UV-beständig. Desinfektionsmittel und starke Reinigungsmittel können der Oberfläche nichts anhaben.

Ceramic by Lechner besteht aus natürlichen Rohstoffen und kann deshalb problemlos recycled werden. Es setzt bei der Herstellung, beim Gebrauch und bei der Wiederverwertung keine schädlichen Stoffe frei.

### Hinweise

Zum Abstellen von heißen Kochgeräten sowie für Schneidarbeiten empfehlen wir die Verwendung eines geeigneten Untersetzers. So vermeiden Sie Rissbildungen oder Farbveränderungen, die durch thermische Schocksituationen verursacht werden können, sowie das Stumpf werden Ihrer Messer oder Flecken durch Metallabrieb.

### Bitte vermeiden!

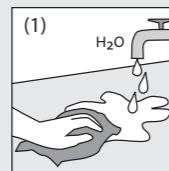
Reinigen Sie nie mit scheuernden oder kratzenden Hilfsmitteln, wie z.B. einer Edelstahlspirale oder mit einem Glas- bzw. Ceranfeldschaber aus Metall, da der Glanzgrad der Oberfläche dadurch verändert werden könnte.

Möbelpolituren, fett- und wachshaltige Reinigungsmittel neigen dazu, Strukturierungen der Oberfläche zu füllen und eine schmutzbindende Schicht aufzubauen und dürfen daher nicht verwendet werden.

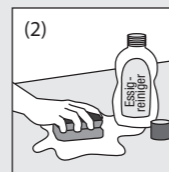
Feuchtigkeit (wie z.B. stehendes Wasser, feuchter Schwamm) auf den Stoßfugen ist unverzüglich zu entfernen.

### Pflege und Reinigung

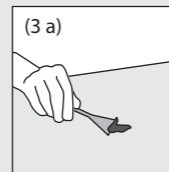
Ceramic by Lechner ist nicht porös bzw. offenporig, wie z.B. Naturstein. Verunreinigungen oder stark färbende Flüssigkeiten können deshalb nicht in die Oberfläche eindringen.



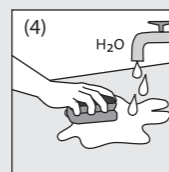
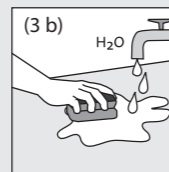
**(1) Für die tägliche Reinigung** sind ein Haushaltstuch und etwas Wasser ausreichend. Gegebenenfalls können handelsübliche Haushaltsreiniger, wie z.B. Glasreiniger sowie Seifen- bzw. Essigwasser, eingesetzt werden. Stark scheuernde oder stark bleichende Mittel sind nicht zu empfehlen.



**(2) Hartnäckige Flecken und Ablagerungen** können mit Haushaltsmitteln auf Essigbasis und der weichen Seite eines Scotch-Brite®-Schwammes gereinigt werden.



**(3 a+b) Um eingetrocknete Lebensmittelreste sowie Kaugummi, Nagellack, getrocknete Farbe o. Ä. zu entfernen**, verwenden Sie am besten zunächst einen Kunststoff- bzw. Holzschaber. Sollte Metallabrieb auf der Oberfläche zurückbleiben, kann dieser mittels Viss®-Scheuermilch inkl. Wasser und der weichen Seite eines Scotch-Brite®-Schwammes entfernt werden. Wird die raue Seite des Scotch-Brite®-Schwammes oder stark scheuernde Reinigungsmittel verwendet, kann es unter Umständen zu Veränderungen des Oberflächenglanzgrades kommen.



**(4) Fett, Öl und Wachs** können Sie mit organischen Lösungsmitteln entfernen. Bei Benutzung von kaltem Wasser, gebrauchten Tüchern oder Fensterledern können Schattierungen oder Schlieren entstehen. Wir empfehlen deshalb das Nachspülen mit warmem Wasser und anschließendes Trockenreiben.

Bitte reinigen Sie immer mit ausreichend Flüssigkeit, so erzielen Sie das beste Ergebnis.

## You have chosen a modern surface of ceramic.

The qualities and texture of ceramic, porcelain or stoneware are familiar to everyone. As with glass, this material is a natural part of everyday life. Ceramic is hygienic, easy to care for and versatile. Tiles are used, in countless variations, precisely for these reasons in the private and public sector.

The high pressure processes used in production, the quality raw materials and the incredible temperatures used during the firing of this material are the reasons for its extraordinary properties.

### Material Properties

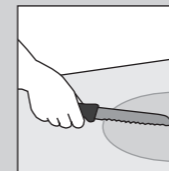
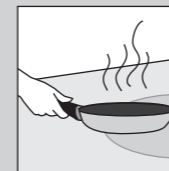
The various surfaces of Ceramic by Lechner are smooth and non-porous. Unlike natural stone, no additional sealing is necessary. Bacteria, fungi or mildew cannot penetrate the surface.

Ceramic by Lechner is scratch- and abrasion-resistant, the Mohs hardness is 6-8. Its heat resistance is comparable to glass, and the materials pottery like composition renders it fully UV resistant. Disinfectants and harsh detergents can not harm the surface.

Ceramic by Lechner is made of natural materials and can be easily recycled. It is manufactured with recycling in mind and does not release harmful substances.

### Note

When placing hot pots and pans or chopping, we recommend the use of a suitable surface protector. This will avoid cracking or discoloration that can be caused by thermal shock or scratching by knives.



### Please avoid!

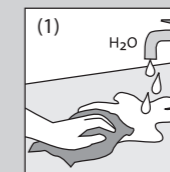
Never clean with abrasive tools such as a stainless steel scourer or with a glass or metal Ceramic-Hob-Scraper, as this will alter the sheen of the surface.

Furniture polish, grease and wax-based cleaners tend to fill in structuring the surface and build a dirt-binding layer, and may not be used.

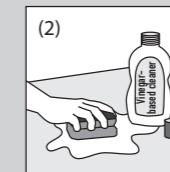
Moisture (such as standing water, damp sponges) in a jointed area must be removed immediately.

### Care and Cleaning

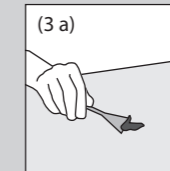
Ceramic by Lechner is has a totally non porous structure, as with natural stone impurities or strong staining liquids will not penetrate the surface.



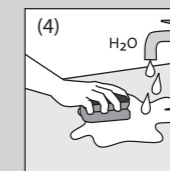
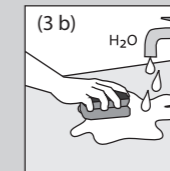
**(1) For daily cleaning** a paper towel and some water is sufficient. Where appropriate, commercially available household cleaners such as Glass cleaner, soap or vinegar, can be used. Highly abrasive or strong bleaching agents are not recommended.



**(2) Stubborn stains and deposits** can be sponge-cleaned, with household vinegar based solution and the soft side of a Scotch-Brite®.



**(3 a+b) For stubborn food stains and chewing gum, nail polish, dried paint or the like.** The best way to remove is to first use a plastic spoon, wooden scraper. If metal debris is left on the surface, remove using the soft side of a Scotch-Brite®, Viss® (Cream Cleaner) and water. The rough side of the Scotch-Brite® sponge or the use of any highly abrasive cleaners may lead to changes in surface sheen.



**(4) Grease, oil and wax** can be removed with organic solvents. If using cold water, used towels or chamois leathers can cause shadows or streaks. We strongly recommend washing with warm water and drying them carefully.

Please always clean with plenty of liquid, this will achieve the best result.

## Vous avez choisi un plan de travail moderne en céramique.

La qualité et la structure de la céramique, de la porcelaine ou de la faïence sont universellement connues. Comme le verre, ce matériau est un élément familier de notre quotidien. La céramique est hygiénique, d'entretien facile et polyvalente. C'est pourquoi, aussi bien dans la vie privée que publique,

les carreaux de céramique sont utilisés dans d'innombrables domaines.

Le pressage lors du processus de fabrication, les matières premières choisies ainsi que les températures de cuisson élevées du matériau sont à l'origine de ces propriétés extraordinaires.

### Propriétés du matériau

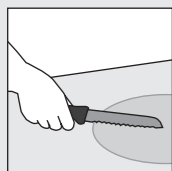
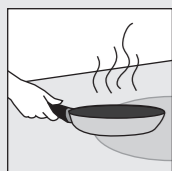
Les différentes surfaces de Ceramic by Lechner sont lisses et non poreuses. À la différence de la pierre naturelle, aucune imprégnation supplémentaire n'est nécessaire. Les bactéries, les champignons ou les moisissures ne peuvent pas pénétrer à l'intérieur de la surface.

Ceramic by Lechner est résistant aux rayures et à l'usure, la dureté de Mohs est de 6 à 8. Sa stabilité à la chaleur est comparable à celle du verre. La céramique est totalement résistante aux UV. Les désinfectants et les nettoyeurs puissants n'attaquent pas sa surface.

Ceramic by Lechner est constitué de matières premières naturelles recyclables sans problème. Sa fabrication, son utilisation et son recyclage ne génèrent aucune substance toxique.

### Conseil

Nous recommandons d'utiliser des dessous de plat appropriés pour déposer les casseroles chaudes et découper les mets. Vous éviterez ainsi la formation de fissures ou l'altération des couleurs provoquées par des chocs thermiques, que vos couteaux s'émeussent et l'apparition de traces métalliques.



### A éviter !

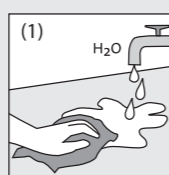
Ne nettoyez jamais votre surface avec des outils de récurage ou de grattage comme, par exemple, une éponge en paille de fer ou un grattoir en verre ou en métal pour plaque de cuisson Ceran, car cela peut altérer le degré de brillance de la surface.

Les produits pour cirer les meubles, car les nettoyeurs contenant de la graisse ou de la cire ont tendance à combler les structures de surface et à former une couche liant la poussière. En conséquence, ils ne doivent pas être utilisés.

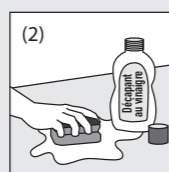
L'humidité (par exemple l'eau stagnante, les éponges humides) présente sur les joints doit être immédiatement éliminée.

### Entretien et nettoyage

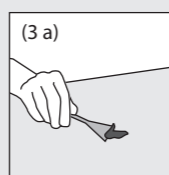
Ceramic by Lechner n'est pas poreux ou à pores ouverts comme par ex. la pierre naturelle. Les salissures ou les liquides fortement colorants ne pénètrent donc pas à l'intérieur de la surface.



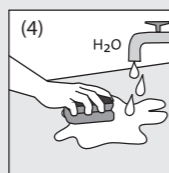
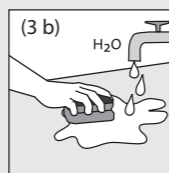
(1) Un chiffon de ménage et un peu d'eau suffisent pour le **nettoyage quotidien**. Le cas échéant, vous pouvez utiliser des nettoyeurs usuels tels que les nettoyeurs pour vitres, l'eau savonneuse ou vinaigrée. Les nettoyeurs fortement récurants ou blanchissants sont à éviter.



(2) **Les taches et les dépôts tenaces peuvent** être nettoyés à l'aide de nettoyeurs usuels à base de vinaigre et de la face éponge d'un Scotch-Brite®.



(3 a+b) Pour éliminer les **restes d'aliments desséchés ainsi que le chewing-gum, le vernis à ongles, les restes de peinture ou équivalent, utiliser en premier lieu un grattoir en plastique ou en bois**. S'il subsiste des traces métalliques sur la surface, celles-ci s'éliminent à l'aide de la crème à récurer Viss® avec de l'eau et de la face éponge d'un Scotch-Brite®. Si l'on utilise la face abrasive de l'éponge Scotch-Brite® ou un agent récurant puissant, la brillance de la surface du plan de travail peut éventuellement s'en trouver modifiée.



(4) **La graisse, l'huile et la cire peuvent** être éliminées à l'aide de solvants organiques. L'utilisation d'eau froide, de torchons usés ou de peaux de chamois peut provoquer l'apparition d'ombres ou de traînées. C'est pourquoi nous recommandons de rincer ensuite à l'eau tiède et d'essuyer.

Pour obtenir le meilleur résultat, il est recommandé de procéder au nettoyage en utilisant suffisamment de liquide.

## Abbiamo deciso di realizzare moderne superfici in ceramica.

La qualità e la consistenza di ceramica, porcellana o grés sono affidabili. Questo materiale fa parte della nostra vita quotidiana proprio come il vetro. La ceramica è igienica, facile da pulire e versatile. Proprio per queste ragioni le piastrelle sono impiegate nel settore privato e pubblico in innumerevoli varianti.

Il processo di stampaggio, le materie prime selezionate e le alte temperature utilizzate durante la cottura del materiale sono le ragioni delle loro straordinarie proprietà.

### Proprietà del materiale

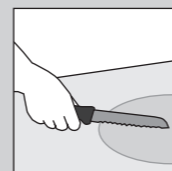
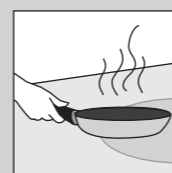
Le diverse superfici di Ceramic by Lechner sono lisce e prive di pori. A differenza della pietra naturale non è necessario alcun processo di sigillatura. Batteri, funghi o agenti patogeni della muffa non riescono a penetrare nella superficie.

Ceramic by Lechner è antigraffio e resistente all'abrasione; nella scala di Mohs il materiale ha un livello di durezza pari a 6-8. La sua resistenza al calore è paragonabile a quella del vetro. Grazie alla composizione dei materiali la ceramica è totalmente resistente ai raggi UV. Detergenti disinfettanti e prodotti forti per la pulizia non possono danneggiare la superficie.

Ceramic by Lechner è realizzato con materiali naturali e quindi è facilmente riciclabile. Durante la sua produzione, utilizzo e riciclo non rilascia sostanze nocive.

### Nota

Si consiglia di utilizzare un sottopiano adatto, qualora le superfici siano destinate al taglio dei materiali o se su di esse vengano posati degli strumenti di cottura caldi. Si può così evitare la formazione di crepe o lo sbiadimento delle superfici causato da shock termico, come anche l'usura delle superfici provocate dall'utilizzo di coltelli o prevenire le macchie derivanti dall'abrasione.



### E' consigliato osservare le seguenti indicazioni!

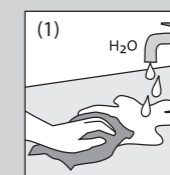
Non pulire mai con prodotti abrasivi o raschianti come con una spirale in acciaio inox o con un raschietto di metallo per vetro o ceramica poiché si può alterare la lucentezza della superficie.

Lucidanti per mobili, grassi detergenti e prodotti di pulizia contenenti cere tendono a riempire la struttura delle superfici e a formare uno strato di sporco; non devono perciò essere utilizzati.

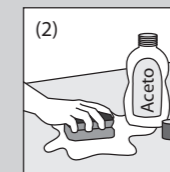
E' necessario eliminare l'umidità dalle giunzioni di testa (che può essere ad esempio causata dall'acqua stagnante o dall'utilizzo di una spugna umida).

### Conservazione e pulizia

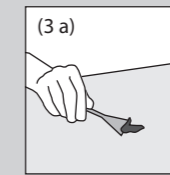
Ceramic by Lechner è priva di pori come la pietra naturale. Le impurità o i liquidi dal colore intenso non possono quindi penetrare nella superficie.



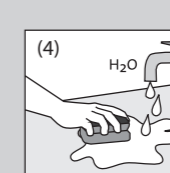
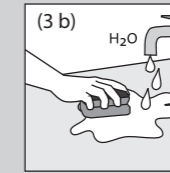
(1) Per la **pulizia quotidiana** è sufficiente un panno e un pò d'acqua. Eventualmente possono essere utilizzati detergenti per la pulizia presenti in commercio, quali ad esempio detergente per vetri, acqua e sapone o aceto. Non è consigliato utilizzare prodotti sbiancanti o altamente abrasivi.



(2) **Macchie ostinate e residui di materiale possono** essere eliminati attraverso l'impiego di detergenti a base di aceto ed il lato morbido di una spugna Scotch-Brite®.



(3 a+b) Per rimuovere in **maniera ottimale i residui di materiale essiccati in superficie, come ad esempio gomma da masticare, smalto per unghie o vernice**, utilizzare inizialmente un raschietto di plastica o legno oppure una lametta. Per mezzo di questi strumenti si possono anche pulire i piani di cottura in vetroceramica. Per rimuovere i residui metallici depositati in superficie si può impiegare il latte detergente Mittels Viss® con acqua e la parte morbida della spugna Scotch-Brite®. L'utilizzo della parte ruvida della spugna Scotch-Brite® o di prodotti ad alto contenuto abrasivo può provocare perdita di lucidità delle superfici.



(4) **Grasso, olio e cera possono** essere rimossi con solventi organici. La pulizia con solventi organici può dare origine a sfumature e striature se utilizzati con acqua fredda, panni logori o pelle di daino; sciacquare perciò le superfici con acqua tiepida e asciugare con salviette di carta.

Si consiglia di pulire sempre le superfici con abbondante liquido per poter ottenere il migliore risultato.

## Du har valt en modern yta i Keramik.

Keramikens kvalitet och egenskaper, porslin känner alla väl till. Precis som glas är detta material ett vanligt föremål i vår vardag. Keramik är hygienisk, lättskött och mångsidigt. Det är precis därför klinker används så ofta både i hemmen och inom den offentliga sektorn.

Tillverkningsprocessen genom pressarna, de noga utvalda råmaterialer så som de höga temperaturerna vid bränningsprocessen ger produkten dess ovanliga egenskaper.

### Materialegenskaper

De varierande ytor som Ceramic by Lechner erbjuder är släta och porfria. I jämförelse med natursten behövs ingen extra förseglig. Bakterier, svamp eller mögelsporer kan ej tränga in i ytan.

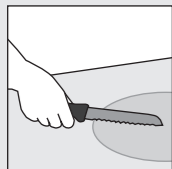
Ceramic by Lechner är svår att repa och materialets hårdhet är 6-8 Mohs. Värmetåligheten är jämförbar med glas. Pga materialets sammansättning har uv-strålning ingen påverkan på bänkskivan. Desinfektionsmedel eller andra starka rengöringsmedel påverkar inte ytan.

Ceramic by Lechner består av naturliga råvaror och kan därför utan problem återvinnas. Vid produktion, användning eller återvinning avger materialet inga skadliga ämnen.



### Observera

För att ställa av heta grytor eller kastruller eller vid skärarbeten ska lämpligt underlägg användas. Så undviker du sprickbildningar eller färgförändringar som kan uppträda om temperaturen skiftar snabbt samt att knivarna blir slöa eller missfärgingar av metallspår från kniven.



### Att undvika!

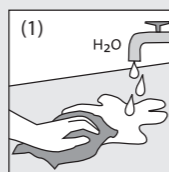
Rengör inte med skurande eller repande hjälpmedel som t.ex svinto, annan stålull eller med en glashällskniv eller andra föremål i metall som man ska skrapa på ytan då ytans glans påverkas.

Möbelpolish, rengöringsmedel som innehåller fetter och vax tenderar att efterlämna en smutsbindande skikt på ytan och skall därför inte användas.

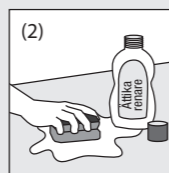
Fukt (Som t.ex vatten som står eller en fuktig disktrasa/svamp) på skarvar ska avlägsnas fortast möjligt.

### Rengöring och skötsel

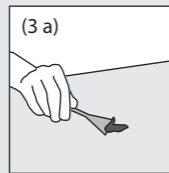
Ceramic by Lechner är inte poröst dvs har inga öppnar porer som t.ex natursten. Föroreningar eller andra kraftigt missfärgande vätskor kan därför inte tränga in i ytan.



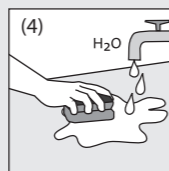
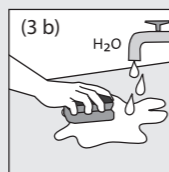
**(1) Den dagliga rengöringen** är fullt tillräckligt att göra med hushållspapper/disktrasa och vatten. Det går även bra att använda vanligt förekommande hushållsrengöringsmedel som t.ex glasrengöring eller såpa. Hård skurande eller mycket blekande medel är inte att rekommendera.



**(2) Hårt sittande fläckar och avlagringar** kan avlägsnas med rengöringsmedel med ättika -bas och en den mjuka sidan av en hushållssvamp alternativt en Scotch-Brite®.



**(3 a+b) För att torka bort intorkade livsmedel** såsom tuggummi, nagellack eller intorkad färg eller liknande används enklast en plast eller träskrapa. Använd inte den hårda sidan av Scotch-Brite® svampen för det kan förorska missfärgingar eller påverka ytans glans.



**(4) Fett, Olja och vax** kan tas bort med organiska lösningsmedel. Skuggor och ränder uppstår vid användande av kallt vatten, begagnade trasor eller sämsskin. Tvätta därför med ljummet vatten och torka med hushållspapper.

Tänk på att alltid rengöra med tillräckligt mycket vatten för att få det bästa resultatet.

## Du har valgt en moderne overflade af Ceramic.

Kvaliteten og konsistensen af keramik, porcelæn eller stentøj er velkendt for alle. Som glas, er dette materiale en naturlig del af hverdagen. Keramik er hygiejnisk, nemt og alsidigt. Fliser bruges netop af disse grunde, i den private og den offentlige sektor i et tal af variationer.

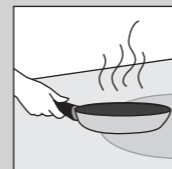
Højt tryk, de valgte råvarer og de høje temperaturer under forbrænding af materialet er baggrunden for disse ekstraordinære egenskaber denne overflade præsterer.

### Materialeegenskaber

De forskellige overflader på Ceramic by Lechner er glatte og porefri. I modsætning til natursten er ingen forsegling nødvendig. Bakterier, svampesporer og lignende kan ikke trænge igennem overfladen.

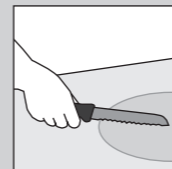
Ceramic by Lechner er ridse- og slidstærk, Mohs hårdhed er 6-8. Dens varmebestandighed kan sammenlignes med glas. På grund af materiale-sammensætningen er overfladen UV-beständig. Desinfektionsmidler og stærke rengøringsmidler kan ikke skade overfladen.

Ceramic by Lechner er produceret af naturlige materialer og kan derfor let genanvendes. Ceramic by Lechner frigiver ingen skadelige stoffer, hverken i fremstillingsprocessen, ved den daglige brug, eller i genanvendelsesprocessen.



### Bemærk

Når man afsætter varme retter og skal opskære, anbefaler vi, at benytte passende underlag (afsætnings riste/brikker, skærebæret el. lign). Herved undgår man revner, farveændringer el. lign, som kan forekomme ved kraftige temperaturudsving. Samtidig undgår man at knive bliver sløve, samt misfarvning fra metallet i køkkenbordet.



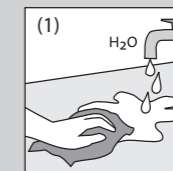
### Undgå venligst!

Rengøring må aldrig foretages med slibende midler eller slibende værktøjer som rustfri stål, glas eller metal, herunder skraber til rengøring af glaskeramiske (Ceran) kogeplader. Møbelpolish, fedt- og voksholdige rengøringsmidler har tendens til at udfylde en struktureret overflade og opbygge et smuds-bindende lag, og må derfor ikke anvendes.

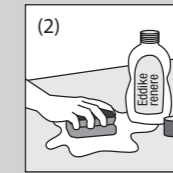
Fugt (f.eks stillestående vand, fugtig svamp) på samlinger skal straks fjernes.

### Pleje og rengøring

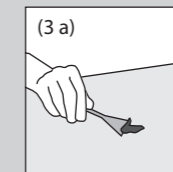
Ceramic by Lechner overfladerne er glatte og porefri. Urenheder eller stærkt farvende væsker kan derfor ikke trænge ind i overfladen.



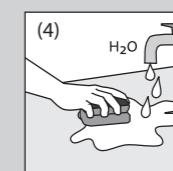
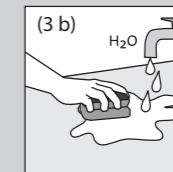
**(1) Til den daglige rengøring** er klud / køkkenrulle og vand er tilstrækkeligt. Ved lidt kraftigere tilsmudsning kan almindelige rengøringsmidler som glasrens, sæbe eller eddike bruges. Meget slibende eller stærkt blegende midler anbefales ikke.



**(2) Genstridige eller indtørrede** pletter kan fjernes med et husholdningseddike baseret rengøringsprodukt og den bløde side af en Scotch-Brite® svamp.



**(3 a+b) Tilsmudsning forårsaget af madpletter og tygegummi, neglelak, indtørret maling eller lignende.** Fjern groft med en plastik- eller træskraber. Hvis man anvender den ru side af en Scotch-Brite® svamp eller stærkt slibende rengøringsmidler, kan dette føre til ændringer i overfladens glans.



**(4) Fedt, olie og voks** kan fjernes med organiske opløsningsmidler. Hvis der anvendes koldt vand, håndklæder eller et vaskeskind kan dette forårsage skygger eller striber. Vi anbefaler derfor afvaskning med varmt vand og omhyggelig aftørring.

Foretag altid rengøring med rigelige mængder vand / væske, så opnås det bedste resultat.

## Вы сделали выбор в пользу современной поверхности из керамики.

Качество и свойство таких материалов, как керамика, фарфор и керамогранит, знакомы каждому. Как и стекло, этот материал стал неотъемлемой частью нашей повседневной жизни. Керамика гигиенична, удобна в уходе и универсальна. Именно по этим причинам кафельная

плетка в самых разнообразных вариантах находит применение в частной и общественной сфере.

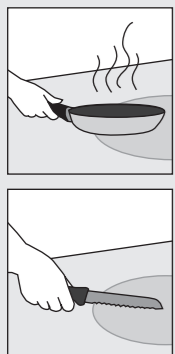
Причины исключительных качеств – особая технология прессования при производстве, лучшее сырье, а также высокотемпературный обжиг материала.

### Свойства материала

«Ceramic by Lechner» в различных вариантах имеет гладкую, непористую поверхность. В отличие от натурального камня покрытие лаком не требуется. Бактерии, грибки и возбудители плесени не могут проникнуть в поверхность.

Материал «Ceramic by Lechner» устойчив к царапинам и истиранию, имеет твердость 6-8 по шкале Мооса, а его термостойкость сравнима со стеклом. Благодаря композиции материалов керамика абсолютно устойчива к ультрафиолетовому свету. Дезинфекционные и агрессивные чистящие средства не повреждают поверхность.

«Ceramic by Lechner» состоит из натурального сырья и поэтому может быть без проблем переработан для повторного использования. При его изготовлении, использовании и повторном применении вредные вещества не выделяются.



### Указание

Для установки горячей посуды, а также резки продуктов рекомендуем использовать подходящую подставку. Так вы предотвратите возникновение трещин и изменений цвета, вызванных тепловым шоком, а также затупления ножей и пятен от трения металла.

### Избегайте!

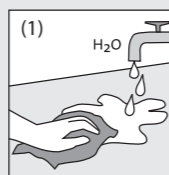
Никогда не используйте для очистки абразивные или царапающие вспомогательные средства, например спирали из нержавеющей стали или металлические скребки для стеклянных и стеклокерамических плит, поскольку это может привести к изменению степени блеска поверхности.

Полироли для мебели, жир- и воскодержащие чистящие средства способствуют заполнению структурных поверхностей и созданию связывающего грязь слоя, поэтому от их применения следует воздержаться.

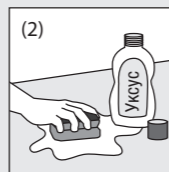
Влагу (например, стоячую воду, влажную губку) на стыках следует незамедлительно удалять.

### Уход и очистка

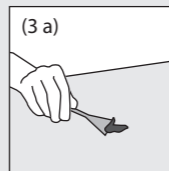
«Ceramic by Lechner» не пористый и не открытопористый материал, как, например, природный камень. Поэтому загрязнения и жидкости с ярко выраженным красящим эффектом не могут проникнуть в поверхность.



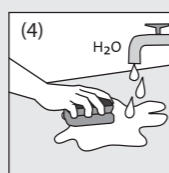
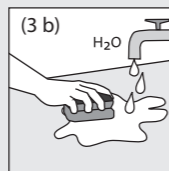
**(1)** Для ежедневной очистки достаточно бытовой салфетки и немного воды. При необходимости можно использовать стандартные бытовые чистящие средства, например средство для очистки стекол, а также мыльную или уксусную воду. Применения средств, обладающих сильным абразивным и отбеливающим действием, следует избегать.



**(2)** Трудновыводимые пятна и отложения можно очистить бытовыми средствами на основе уксуса и мягкой стороной губки Scotch-Brite®.



**(3 a+b)** Чтобы удалить засохшие остатки пищи, а также жевательную резинку, лак для ногтей, засохшую краску и т.п., рекомендуем для начала воспользоваться пластмассовым или деревянным скребком или металлическим лезвием, аналогичным тому, что используется для очистки стеклокерамических плит. Пятна от трения металлическими предметами удаляются с поверхности абразивным молочком Viss® с водой и мягкой стороной губки Scotch-Brite®. Если применяется жесткая сторона губки Scotch-Brite® или высокоабразивные чистящие средства, это может привести к изменению степени блеска поверхности.



**(4)** Жир, масло и воск удаляются органическими растворителями. При применении холодной воды, использованных салфеток и замши для протирки стекол могут возникать различия в оттенках и свили. Поэтому мы рекомендуем промывать поверхность теплой водой и вытирать ее насухо.

При очистке используйте достаточное количество жидкости, так вы добьетесь наилучших результатов.

## Ön egy modern kerámiafelület mellett döntött.

A kerámia, porcelán vagy agyagedény minőségét és tulajdonságait mindenki ismeri. Ezek az anyagok ma már ugyanúgy természetes részei mindennapi életünknek, mint az üveg. A kerámia higiénikus, könnyen tisztántartható és sokoldalúan felhasználható anyag.

A kőlapok éppen ez okból kifolyólag otthon és a közterületeken is számtalan formában felhasználhatók.

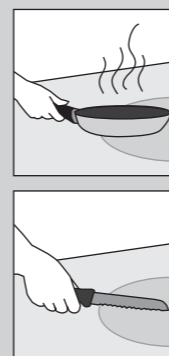
A gyártás során alkalmazott préselési eljárás, a gondosan kiválasztott nyersanyagok, valamint a magas hőmérsékleten történő kiégetés biztosítja a kiváló anyagtulajdonságokat.

### Anyagtulajdonságok

A Ceramic by Lechner termékek különböző felületei simák és pórusmentesek. A natúrkövel ellentétben nem szükséges védőbevonattal ellátni a felületet. A baktériumok, gombák vagy penészgombák nem tudnak behatolni a felületbe.

A Ceramic by Lechner felületek karc- és kopásállóak, és a MOHS-skála szerinti keménységük 6-8. Az anyag hőállósága összehasonlítható az üvegével. Az anyagösszetételének köszönhetően a kerámia teljes egészében UV-álló. A fertőtlenítőszeres és erős tisztítószeres nem tudnak kárt tenni a felületben.

A Ceramic by Lechner termékek természetes nyersanyagokból készülnek, ezért hulladékkezelésük nem okoz problémát. A gyártás, használat és újrahasznosítás során nem keletkeznek káros anyagok.



### Tanácsok

Forró edényeket ne rakjon közvetlenül a felületre, valamint aprításhoz használjon megfelelő alátétet. Így elkerülheti a termikus sokkhatást általi repedések képződését vagy elszíneződéseket, valamint kése nem lesz tompa és nem keletkeznek karcok.

### Kérjük kerülje!

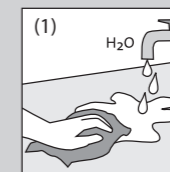
Ne használjon a tisztításnál súroló vagy karcoló tisztítóeszközt, például acélszál-szivacsot vagy üveg, illetve kerámia főzőlaphoz való fémkaparót, mivel ezek kárt tehetnek a fényes felületben.

A bútorfényező szerek, valamint a zsír- és viasztartalmú tisztítószeres adott esetben eltávolíthatják a felületi struktúrát és ezáltal kialakulhat egy szennyeződésmegkötő réteg, ezért ezek használata nem megengedett.

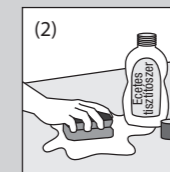
Az illesztési hézagoknál megálló nedvességet (vízfoltot, nedves szivacsot) azonnal el kell távolítani.

### Ápolás és tisztítás

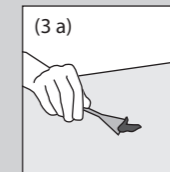
A Ceramic by Lechner termékek nem porózusak, illetve nem nyílt pórusos szerkezetűek, mint például a natúrkö. Szennyeződések vagy erősen színező folyadékok ezért nem tudnak behatolni a felületbe.



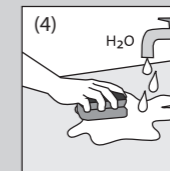
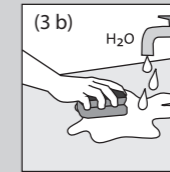
**(1)** A mindennapi ápoláshoz elegendő egy törölkendő és némi víz. Adott esetben szokványos háztartási tisztítószer, pl. ablaktisztító és egy szappan alapú vagy ecetes tisztítószer alkalmazható. Erősen súroló vagy fehéritő szerek használata nem ajánlott.



**(2)** Makacs foltok és lerakódások ecet alapú háztartási tisztítószerekkel és egy Scotch-Brite® szivacs segítségével távolíthatók el.



**(3 a+b)** Megszáradt élelmiszermaradékok valamint rágógumi, körömlakk, vagy hasonló anyagok eltávolításához használjon mindenképp egy műanyag- vagy fa kaparót vagy egy fém pengét, amely az üvegkerámia-főzőlaphoz tisztításához is használatos. Amennyiben fém dörzsölőanyagok maradnak a felületen, azok Viss®-súrolószer segítségével és egy Scotch-Brite® szivacs puha felével eltávolíthatók. A Scotch-Brite®-szivacs érdes felületének vagy erősen karcoló tisztítószer használata során, adott körülmények között megváltozhat a felület fénye.



**(4)** Zsír, olaj, viasz stb. eltávolítása szerves oldószerekkel. Hideg víz, használt törölkendők vagy ablaktisztító bőrök használatánál elszíneződések keletkezhetnek, ezért öblítsük le a felületet meleg vízzel és papírtörölkővel töröljük szárazra.

Kérjük a tisztításhoz elegendő mennyiségű folyadékot használjanak, ezáltal érik el a legjobb eredményt.

D. Lechner GmbH

Erlbacher Straße 112  
91541 Rothenburg o. d. Tauber  
Deutschland / Germany

Tel. +49 (0) 9861 701-0  
Fax +49 (0) 9861 701-109

info@lechner-ag.de  
www.lechner-ag.de

Lechner UK Ltd

1 Victor Way, Colney Street  
St. Albans, AL2 2FL  
Großbritannien / Great Britain

Tel. +44 844 4821848  
Fax +44 844 4821849

sales@lechnerworktops.co.uk  
www.lechnerworktops.co.uk

Lechner Svenska Holding AB

Skafva 3003  
28793 Strömsnäsbruk  
Schweden / Sweden

Tel. +46 4332 0895  
Fax +46 4332 0896

info@lechner.se  
www.lechner.se

Lechner Hungary Kft

2534 Tát (Ipartelep)  
Madách Imre u. 26-28  
Ungarn / Hungary

Tel. +36 33 522-830  
Fax +36 33 522-831

lechner@lechner.hu  
www.lechner.hu

**Lechner**



\* 9 0 2 2 0 4 5 \*